

Obchodní podmínky VLRZ, p. o.
pro dětské zahraniční rekreace a výměnné zahraniční rekreace
(dále jen „podmínky“)

Vojenská lázeňská a rekreační zařízení, příspěvková organizace

se sídlem Magnitogorská 1494/12,

101 00 Praha 10 - Vršovice

IČ: 00000582

DIČ: CZ00000582

(dále jen „VLRZ“)

Organizace je zapsána u živnostenského odboru Úřadu městské části Praha 10

Čl. 1 Předmět podmínek

- 1.1. Předmětem těchto podmínek jsou ubytovací, stravovací a další služby (dále jen „služby“) objednané pro dětské zahraniční rekreace (dále jen "dětský tábor") a výměnné zahraniční rekreace (dále jen zahraniční rekreace), které jsou zákazníkům nabízeny k naplnění § 62 zákona č. 221/1999 Sb., o vojácích z povolání, a zřizovací listiny VLRZ a publikovaných zejména na webových stránkách www.volareza.cz výhradně pro okruh oprávněných osob.

Čl. 2 Vymezení pojmu oprávněná osoba pro poskytnutí služeb a účastník dětského tábora

- 2.1. Oprávněnou osobou a zároveň zákazníkem se rozumí voják z povolání, občanský zaměstnanec, státní zaměstnanec, zaměstnanec ve správním úřadu a bývalý voják, který je poživitelem dávek důchodového pojištění, jež vyplácí Ministerstvo obrany.
- 2.2. Účastníkem dětského tábora a zároveň zákazníkem, se rozumí nezaopatřené dítě¹ oprávněné osoby, a to vlastní dítě, osvojené dítě nebo dítě svěřené do pěstounské péče nebo do výchovy a žijící s oprávněnou osobou ve společné domácnosti².
- 2.3. Účastníkem smluvního vztahu se pro účely dětského tábora rozumí zákonný zástupce dítěte.

Čl. 3 Vznik smluvního vztahu

- 3.1. Objednávka služeb dle čl. 1 těchto podmínek se provádí pomocí příslušné aplikace na www.volareza.cz, nebo se zasílá písemně formou žádosti na adresu VLRZ (preferována je elektronická forma komunikace).
- 3.2. V případě, že je žádosti vyhověno, obdrží zákazník nebo zákonný zástupce zákazníka poukaz s potvrzením zajištěných služeb a následně zálohovou fakturu k úhradě ceny se stanoveným termínem splatnosti. Součástí zaslání poukazu jsou i platné obchodní podmínky. Nebude-li zálohová faktura uhrazena v termínu splatnosti, rezervace se ruší.
- 3.3. Uhrazením zálohové faktury vzniká mezi VLRZ a zákazníkem smluvní vztah a zákazník tím potvrzuje, že se seznámil s podmínkami a naplní nabízených služeb a v případě dětského tábora zároveň prohlašuje, že účastník tábora je po zdravotní stránce schopen tábor a plánované aktivity po fyzické a psychické stránce absolvovat.
- 3.4. Zákazník nebo jeho zákonný zástupce bere na vědomí a prohlašuje, že je si vědom toho, že takto zajištěná nabídka služeb zpravidla zahraniční vojenskou organizací či ministerstvem obrany cizí země je činěna v rámci sociální politiky charakterem výměny pobytů mezi armádami a v podmínkách České republiky je nabídka realizována s cílem naplnění § 62 zákona č. 221/1999 Sb., o vojácích z povolání v platném znění a nejedná se tedy o organizaci zájezdu podle zákona č. 159/1999 Sb., o některých podmínkách podnikání v oblasti cestovního ruchu. Stejně tak zákazník bere na vědomí, že součástí nabízených služeb není přeprava do místa plnění služby a připravený obsah poskytovaných služeb, za který odpovídá zahraniční partner, není možné nikterak modifikovat či dle přání zákazníka rozšiřovat a měnit.

¹ § 11 zákona č. 117/1995 Sb., o státní sociální podpoře, ve znění pozdějších předpisů.

² § 71 odst. 5 zákona č. 221/1999 Sb., o vojácích z povolání, ve znění pozdějších předpisů.

Čl. 4 Práva a povinnosti účastníků smluvního vztahu

- 4.1. VLRZ jsou povinna:
- Zabezpečit služby v dohodnutém rozsahu a kvalitě.
 - Poskytnout dostatečné informace o rozsahu sjednaných služeb.
 - Nejpozději 7 dnů před zahájením čerpání služeb zaslat zákazníkovi podrobné a pro zákazníka důležité údaje (dále jen „pokyny na cestu“) s informacemi o sjednaných službách.
 - Bez zbytečného odkladu řádně informovat zákazníka o případných změnách.
- 4.2. VLRZ jsou oprávněna:
- Vyžadovat od zákazníka součinnost při řádném zabezpečování služeb.
- 4.3. VLRZ nejsou povinna poskytnout plnění nad rámec předem sjednaných a zaplacených služeb.
- 4.4. Právům a povinnostem VLRZ odpovídají práva a povinnosti zákazníka, zejména:
- Právo na reklamaci vad poskytnutých služeb.
 - Právo na mimosoudní řešení spotřebitelského sporu (viz čl. 6, odst. 6.5. těchto podmínek).
 - Povinnost řídit se pokyny delegáta, průvodce VLRZ či vedoucího u dětského tábora (dále jen „zástupce VLRZ“).
 - Povinnost zajistit si přepravu do místa poskytování objednaných služeb. V případě zajištění přepravy do dětského tábora se přizpůsobit s přepravou tak, aby mohla být uskutečněna společně s ostatními účastníky dětského tábora za doprovodu vedoucího dětského tábora.

Čl. 5 Podmínky pro zrušení objednaných a VLRZ potvrzených služeb

- 5.1. Zákazník je oprávněn písemně zrušit objednané a VLRZ potvrzené služby. Služby jsou považovány za zrušené dnem doručení písemné zprávy do sídla VLRZ nebo na mailovou adresu podatelna@vlrz.cz (datum doručení žádosti se považuje za rozhodný okamžik pro počítání lhůt).
- 5.2. Poplatky za zrušení služeb (stornopoplatky) u dětských táborů jsou následující:
- a) do 21 dnů (včetně) před nástupem: bez úhrady stornopoplatků,
 - b) 20 až 7 dnů (včetně) před nástupem: 30 % z ceny objednaných služeb,
 - c) 6 dnů a méně před nástupem nebo nenastoupení účastníka na dětský tábor: 50 % z ceny.
- 5.3. Poplatky za zrušení služeb (stornopoplatky) u výměnné zahraniční rekreace jsou následující:
- a) do 30 dnů před nástupem se stornoplatek neúčtuje,
 - b) 29 až 14 dnů před nástupem činí stornoplatek 600 Kč za každou osobu, pro kterou byl pobyt objednan,
 - c) 13 až 5 dnů před nástupem činí stornoplatek 1500 Kč za každou osobu, pro kterou byl pobyt objednan,
 - d) 4 a méně dnů před nástupem nebo v případě nenastoupení na pobyt činí stornoplatek 50 % ceny objednaného pobytu.
- 5.4. VLRZ jsou oprávněna odečíst stornoplatek ze složené zálohy či zaplacené ceny zahraniční rekreace.

Čl. 6 Reklamac

- 6.1. V případě, že VLRZ nesplnila řádně a včas své povinnosti vyplývající ze smluvního vztahu má zákazník právo na reklamaci.
- 6.2. Reklamaci je nutno uplatnit u VLRZ bez zbytečného odkladu, nejpozději však do jednoho měsíce od skončení zahraniční rekreace či dětského tábora.
- 6.3. VLRZ jsou povinna odstranit případné nedostatky poskytnutých služeb ihned na místě. Není-li to možné, jsou VLRZ povinna:
- a) vrátit cenu neposkytnutých služeb bez zbytečného odkladu,
 - b) poskytnout slevu z objednaných a uhrazených služeb za předpokladu, že služby nebyly poskytnuty ve sjednané kvalitě či rozsahu.
- 6.4. VLRZ nenesou odpovědnost za škodu v případě, že škoda vznikla zaviněním zákazníka.

- 6.5. V případě, že dojde mezi VLRZ a zákazníkem ke vzniku spotřebitelského sporu ze smluvního vztahu, který se nepodaří vyřešit vzájemnou dohodou, může zákazník podat návrh na mimosoudní řešení takového sporu určenému subjektu mimosoudního řešení spotřebitelských sporů, kterým je Česká obchodní inspekce, Ústřední inspektorát – oddělení ADR, Štěpánská 15, 120 00 Praha 2, e-mail: adr@coi.cz, www.adr.coi.cz.

Čl. 7 Pojištění

- 7.1. Ceny zahraničních rekreací a dětských táborů zajišťovaných VLRZ nezahrnují cestovní pojištění.
- 7.2. Zákazník má povinnost zajistit pro sebe a s ním cestující osoby cestovní pojištění včetně pojištění léčebných výloh v zahraničí a pojištění zrušení cesty.

Čl. 8 Cestovní doklady

- 8.1. Platný cestovní doklad si zabezpečuje každý zákazník samostatně.
- 8.2. Zákazník je povinen dodržet pasové, vízové a celní předpisy a protiepidemická opatření České republiky a země, do které cestuje. Veškeré náklady, které mohou porušením těchto předpisů vzniknout, nese zákazník.

Čl. 9 Specifická ustanovení platná pro dětské tábory

- 9.1. Od účastníka dětského tábora se vyžaduje respektování konvenčně uznávaných norem společenského chování, za jejichž porušení může být z dětského tábora vyloučen (např. se jedná o opakované užívání vulgárních výrazů, úmyslné poškozování cizího majetku, nerespektování pokynů vedoucích či pořadatelů tábora, kouření, požití alkoholických nápojů, narušování vzájemných vztahů mezi účastníky apod.). Účastník dětského tábora je rovněž povinen respektovat i další případná omezení plynoucí z přihlášky účastníka. V případě vyloučení účastníka z dětského tábora je zákonný zástupce povinen si jej vyzvednout na vlastní náklady v místě konání dětského tábora. Přeprava dítěte v případě vyloučení z dětského tábora, který se koná v zahraničí, může být organizována ve spolupráci a po vzájemné dohodě pořadatele a zákonného zástupce dítěte. Zásady chování dítěte na dětském táboře, pokud jsou stanoveny a mohou mít vliv na vyloučení dítěte z dětského tábora, poskytne VLRZ objednateli před sjednáním smluvního vztahu.

Čl. 10 Závěrečná ustanovení

- 10.1. Tyto podmínky nabývají platnosti a účinnosti dnem 1. října 2021.